



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#:

VEWL.#:

I-171#:

Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

LE

Last

NGOC

Middle

KHANH

First

Current Address: 60^B Thang Long Danang

Date of Birth: 05 - 07 - 1948 Place of Birth: Quang Nam

Previous Occupation (before 1975) 01. Deutenant & Army
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From 06-25-1975 To 05-01-1981

Years: 06 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME:

Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

Nguyen Ba Thuan

Dowlett TX 75088

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI NHI	1956	wife
LE NGOC ANHUA VU	1982	daughter
LE DINH KHAI	1986	son
LE NGOC UYEN MY	1987	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

DALLAS — FORT WORTH
REFUGEE INTERAGENCY, INC
4113 JEFFERSON
Dallas, Texas 75246
(214) 821-4883

IV NO. _____

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I
YOUR NAME Nguyen Ba Phuan YOUR ALIEN STATUS IS:
DATE OF BIRTH May 27 1947 U.S. CITIZEN Number: _____
PLACE OF BIRTH HA DONG, Vietnam PERMANENT RESIDENT AI A27-301-997
ADDRESS IN USA Rowlett, TX 75088 REFUGEE AI
DATE OF ENTRY INTO USA 2/12/84 mo. day year
FROM WHICH COUNTRY? Philippines
TELEPHONE NO. (HOME) _____ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW
(WORK) _____ IN CONTACT Church World

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM:

Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Le Ngoc Khanh

ADDRESS IN VIETNAM _____

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? NO CATEGORY? N/A

DATE AND PLACE OF FILING N/A

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES NO NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER

OTHER FRIEND (Specify) OF THE PRINCIPAL APPLICANT.

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
					Principa l Applican	
1. Le Ngoc Khanh	5/17/48	Vietnam	M	M		608
2. Nguyen Thi My	1/13/52	Vietnam	F	M	WIFE	Thanh Long
3. Nguyen Ky Le Ngoc	10/24/82	Vietnam	F	S	Da	DANANG
4. KHAI Le DINH	1/16/76	Vietnam	M	S	SON	So Vietnam
5. Le Ngoc Oyen My	11/18/87	Vietnam	F	S	Da	
6.	11					
7.	11					
8.	11					
9.	11					
10.	11					
11.	11					
12.	11					
13.	11					
14.	11					

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Le Ngoc Khanh
 MINISTRY OR MILITARY UNIT BATTALION 147 OF L7AL TITLE OR RANK LIEUTENANT
 PLACE Quan Nam Province FROM Dec 1968 TO 1975
 JOB DESCRIPTION CHIEF COMPANY OFFICER
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

MILITARY SERIAL NUMBER: 68/207866

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES, UNKNOWN

PLEASE DESCRIBE: _____

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES NO

NAME Le Ngoc Khanh DURATION FROM 6/25/75 TO 6/1/81

NAME _____ DURATION FROM _____ TO _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Le Ngoc Khanh
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 7th day of September, 1988

Heidi P. Ross
 Signature of Notary

My commission expires: 9/28/91

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

0 0 1 6 7 7 0 1 6 1 2
S H S L D

RELEASE CERTIFICATE

Whereas the communique No 966/BCA/TT issued on May 31th 1961 by the Public security Ministry .

Whereas the release dicision No 93 issued on March 27th 1981 by the Interior Ministry .

Issued this release certificate to the person below:

Full name : LE NGCC KHANH
 Date of birth : May 7th 1948
 Place of birth : HOAPHUOC , HOAVANG , QUANGNAM .
 Adress (before being arrested) : 321/2 COGIANG , PHUNHUAN , GIADINH .
 Reason for Arrest : 1st LIEUTENANT .
 Date of arrest : Jun 25th 1975 .
 Punishment : Collective reeducation .
 Adress (after being release) : 77/117/18/3/2 QUYETTHANG BIENHCA DONGNAI

NOTIFICATION OF REEDUCATION ATTITUDE

Idea : He understands thoroughly his sin ; he becomes believes in the amnesty and the reeducation policy of the Party and the Government ,

Labor : worked during confinement

Discipline : no violation

Reeducation : continuous attendance

Right index print and sign of
Le ngoc Khanh

Date : May 1st 1981

Camp supervisor

Major Nguyen Cac

(signed and seal)

I, NGUYEN BA THUAN, Translator, having carefully translated this certificate willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

L. canadensis

SIGNED AND SWORN TO BEFORE
ME THIS 7TH DAY OF SEPTEMBER, 1988
AT DALLAS, TX

Malip Chod
NOTARILY Public

NY commission expires 9/28/91

TRANSLATION

City . : Thua thien
 District: Huong tra
 Village : Lieu coc thuong

C O P Y

BIRTH CERTIFICATE

No : 37

Full name of child : NGUYEN THI MUI Sex : Female
 Nationality : VIETNAM
 Date of birth : Thirteenth of January, nineteen fifty-six
 Place of birth : Village of lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Full name of father : NGUYEN VAN DAP Age : Twenty six (26)
 Occupation : Military
 Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Residence : Village of Lieu coc thuong,district of huong tra, city of thua thien
 Full name of mother : LE THI NAM Age : Twenty two (22)
 Occupation : Merchant
 Place of birth : Village of Duong xuan, district of Huong tra, city of Thua thien
 Residence : Village of Duong xuan, district of Huong tra, city of Thua thien
 Full name of declarant : NGUYEN VAN DAP Age : Twenty six (26)
 Occupation : Military
 Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Residence : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Full name of the first witness : NGUYEN VAN TIEU Age : Thirty six (36)
 Occupation : Veteran
 Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Residence : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Full name of the : NGUYEN VAN TIEN Age : Thirty seven (37)
 Occupation : Farmer
 Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien
 Residence : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien

Register at Lieu coc thuong date of January the 21st 1965

Full name of declarant:
 - NGUYEN VAN DAP

Full name of the witness
 - NGUYEN VAN TIEU
 - NGUYEN VAN TIEN

TRUE COPY FROM ORIGINAL

Lieu coc thuong date January 21st 1956

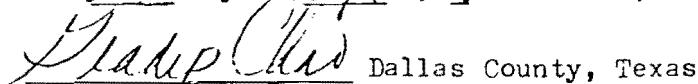
NGUYEN CCNG

Huong xuan date July 13rd 1962

For administrative : NGUYEN VAN TUY
 (Signed and seal illigible)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate
 willingly state it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Signed and sworn to before me
 this 8th day of Sept 1988 at Dallas, Texas


 Gladys Chiu Dallas County, Texas

Notary Public

My commission expires 9/28/91

TRANSLATION

People's committee
District : Thanh pho DN
City . . . : QN - DN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

No : 1091
Book No : 01

C C P Y

BIRTH CERTIFICATE

Full name of child : LE NGOC QUYNH VY Sex : Female
 Date of birth : Twenty fourth of October, nineteen eighty-two (10/24/1982)
 Place of birth : Zone 1 Da nang Hospital
 Full name of father : LE NGOC KHANH
 Date of birth : 5/07/1948
 Race : Non-tribal
 Nationality : Vietnam
 Occupation : Bricklayer
 Residence : Hoa phuoc, Hoa vang QN - DN
 Full name of mother : NGUYEN THI MUI
 Date of birth : 1/13/1956
 Race : Non-tribal
 Nationality : Vietnam
 Occupation : Merchant
 Residence : 31 Cao thang IN
 Full name of declarant : NGUYEN THI MUI
 Date of birth : 1956
 Residence : 31 Cao thang Da nang, thanh binh Da nang city

Register date 11st of March year of 1983
 For people's committee of district

DUCNG THI MOT
 (Signed illegible and seal)

TRUE COPY FROM CRIGINAL
 For the people's committee
 Date 25th of August year of 1984
 DUCNG THI MOT
 (Signed illegible and seal)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate
 willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Signed and sworn to before me
 this 8th day of Sept 1988 at Dallas, Texas

Chuc mung

Madep Chor Dallas County, Texas
 Notary Public

My commission expires 9/28/91

TRANSLATION

People's committee
 Village : Thanh binh
 District : 1
 City : Da nang

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

No : 965
 Book No : 02

C O P Y

BIRTH CERTIFICATE

Full name of child : LE DINH KHAI Sex : Male
 Date of birth : 1/6/1986 Sixth of January, nineteen eighty-six
 Place of birth : Village of Thanh binh, district of 1, Da nang
 Full name of father : LE NGOC KHANH
 Date of birth : 5/7/1948
 Race : Non-tribal
 Nationality : Vietnam
 Occupation : Bricklayer
 Residence : Hoa phuoc - Hoa vang Quang nam Da nang
 Full name of mother : NGUYEN THI MUI
 Date of birth : 01/13/1956
 Race : Non-tribal
 Nationality : Vietnam
 Occupation : Merchant
 Residence : 31 Cao thang Da nang
 Full name of declarant : LE THI NAM
 Residence : 31 Cao thang crew of 44, group binh an, village of
 Thanh binh Da nang
 People's Identity card : 200051797

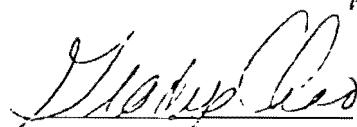
Register date 15th of April year of 1986
 DCAN BA CAN
 (Signed illegible and seal)

TRUE COPY FROM CRIFINAL
 Date 26th of July year of 1988
 For the people's committee of thanh binh

DUCNG THI MOT
 (Signed illegible and seal)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate
 willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Signed and sworn to before me
 this 8th day of Sept 1988 at Dallas, Texas


 Notary Public
 Dallas County, Texas

My commission expires 9/28/91

TRANSLATION

People's committee
 Village : Thanh binh
 District : TP Da nang
 City : QN - Da nang

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

No : 1628
 Book No : 02

C O P Y

BIRTH CERTIFICATE

Full name of child : LE NGOC UYEN MY Sex : Female
 Date of birth : Eighteenth of November, nineteen eighty-seven (11/18/1987)
 Place of birth : Village of thanh binh, Da nang city
 Full name of father : LE NGOC KHANH
 Date of birth : 5/7/1948
 Race : Non-tribal
 Nationality : Vietnam
 Occupation : Bricklayer
 Residence : Hoa phuoc, Hoa vang, Quang nam Da nang
 Full name of mother : NGUYEN THI MUI
 Date of birth : 01/13/1956
 Race : Non-tribal
 Occupation : Merchant
 Residence : 60B Thanh long Da nang
 Full name of declarant : LE THI NAM
 Residence : 31 Cao thang, Thanh binh, Da nang
 People's identity card : 200051797

Register date 18th of April year of 1988
 TRUE COPY FROM ORIGINAL
 For the people's committee

DUCNG THI MOT
 (Signed illegible and seal)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate
 willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Thucngay an

Signed and sworn to before me
 this 8th day of 1988 at Dallas, Texas

Sept
Thucngay an Dallas County, Texas

Notary Public
 My commission expires 9/28/91

C O N T R O L

- Card
- Doc.Request; Form S130/80
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date
- Membership; Letter